

Naba 2 leta ke Pol kiri vuni Tesalonaika

¹ Hau a Pol, ia mai a Sailas, kamani Timoti hita ta vapolungania pas kua ki vano na sios kua ni Tesalonaika, ni miu nuhu kua na poloki Vuvu a Tamadolu kamana Paraha a Iesus Kristus. ² Mahariharia kamana magali malugu ke Vuvu, a Tamadolu kamana kadolu Paraha a Iesus Kristus e vano ni miu.

1.3-4 A vuni Tesalonaika dia ta lala dia kata madi bada na taem kara bizea

³ Habu tazihita, hita ma hita kata hahate motunia za a Vuvu dama laveve ni miu, e mahoto hita kata hate motunia a Vuvu, na vuna kami bilip ti kakapou matoto, kami hatuhatua kua kete kukulimiu kara katiukatiu ni miu ve ti kakapou ve. ⁴ Ki kubarae hita ta lala hita kata kokona zahenimiu na poloka sios kamahi ke Vuvu. Hita ta kona zahenimiu hita ka tania ni dia pebarae, a vuni Tesalonaika, kilaka kua hadia vagi kamahi dia ta kakati zahatia ni dia, dia ta lala dia kata madi bada dia ka lala dia kata potobada ve na kadia bilip dia ka luluga za bizea kamana varitihia.

1.5-10 A Vuvu e lala kete sikelnidolu na moge kua e mahoto matoto

⁵ Na bizea kamahi kena e bebele kirimiu ia na vuna na kingdom ke Vuvu. Na vuna na bizea kamahi kena, ia a Vuvu e sikelnimiu kete hada habuka miu ta nap miu kata hoho na kana

kingdom. A Vuvu e vatunga kavakava ni dolu habuka kana kotoa ia e mahoto. ⁶ A Vuvu da e katia moge mahoto matoto: Da e kolukolu kamiu ki vala bizea na nuhu kena dia ta vavala bizea ni miu, ⁷ ki katimiu, miu ka hivu na bizea kamahi kena dia ta vavala ni miu, ia mai ni hita ve. A Vuvu da e kati baraenia na taem kua na Paraha a Iesus kamana kana engel kamahi kua kadia matuhanga e kapou matoto kua ta dia na vatia lagato dia na ziho. Da dia ta ziho na poloka haroho kapou. ⁸ Da e vaka tadoria nuhu kena beta dia na lala a Vuvu ki beta dia na lala dia kata mumuri na Kalohua Kemi kana kadolu Paraha a Iesus. ⁹ Nuhu kena da dia ta pelea zahatanga matoto koliana kadia mogemoge kamahi, dia ka golu liuliu mara beta dia na kemi mule, a Vuvu da e taba porotia dala kiridia ki mara beta dia na hadavia matana Paraha kamana kana matuhanga kapou. ¹⁰ Na dama kena ia kete bele vona na manumanu ke Vuvu, nuhu kua dia ta bilip vona da dia na vala glori kapou vona dia ka vazahenia hizana. Ia da miu ve miu ta vazahenia Paraha kamadia na vuna miu ta bilip na kahita polea kua hita ta vala ni miu.

1.11-12 Dia ta lotu a Vuvu kete vatuharia a vuni Tesalonaika

¹¹ Hita ta lolohoia na goloa kua ba muri kete bele, kubarae na dama laveve hita ta lolotu kamiu habuka a Vuvu kete kodonimiu, kete nap miu kata katia moge kua e kohanimiu kirina, kete vala matuhanga ni miu, kete dangea miu kata katia moge kemikemi laveve kena e kukulimiu miu kata kakatia, kua na kamiu bilip e

tania miu kata kakatia. ¹² Na dala kua, ia da miu ta vazahenia hizana kadolu Paraha a Iesus, ia ve da e vazahenia hizamiu. Kadolu Vuvu kamana Paraha a Iesus Kristus da hiro ta maharimiu hiro ka katia goloa laveve kua ki bele ni miu laveve.

2

2.1-12 Kaka kua kete pala katia lo da e bele

¹ Habu tai, kua hita keteni tania ni miu na lohu mulea kana kadolu Paraha a Iesus Kristus, tolu kata lupu kamana. ² Tabarae miu na longoria polea kana nuhu kua dia ta tania habuka, na dama kana Paraha ti bele kava, miu na lohoi toritori o miu na kuahi. Ia vata kua na kaka katiu ni tania habuka na Vule Tumonga e tania polea kua vona, o kua kaka katiu ni vavala polea ke Vuvu, ni tatani barae ve ni miu. Tabarae kaka katiu ni tania habuka hita ta vapolungania na pas katiu, hita ka tania polea kua ni dia. Tabarae matoto miu na bilip na kadia polea. ³ Tabarae matoto miu na vatia kaka katiu ni rukimiu na kana polea o na kana moge katiu, na vuna na dama kena mara beta ni lohu tapu, beta. Da muga manumanu luba dia ka bikhet dia ka vala lamadia kiri Vuvu. Ia mai ve na kaka kua e lala kete papala katia na lo da ti bele kakava, na kaka kua, ia na kaka kua kete golu na hel. ⁴ Na kaka kua da e vagina matoto na goloa laveve kena manumanu dia ta lolotu vona, dia ka kokohania kadia vuvu. Da e vazaheni mulehia hizana ia vaka tadoria goloa laveve kena dia ta lolotu vona. Pale, ia mia na poloka ruma ke Vuvu ia

tani barae, “Hau a Vuvu.” ⁵ Kilangata kua ta mimia kamamiu, ia ta tatania polea kamahi kua ni miu. Miu ta ba lolohoia? ⁶ Kua miu te lala nazia kua e papaho tadoria. Da e bele kavakava na dama kua e makua kete vatunga kakavanga vona. ⁷ Miu ta lala habuka, na galangana pala katikatia na lo ia muga za ti gagala paritigitigi kini mamai; palaka na kaka kua e papaho tadoria da e ma ki papaho tadoria ki vano ki mule na dama kua ia ti vahere kakavanga. ⁸ Pale, na kakanaka pala katikatia na lo ia ti vabeleanga kini bele kavakava, palaka na Paraha a Iesus da e bele ki hubi matehia na kaviliki havana ki vairohia matoto kamana kana laet kapou. ⁹ Na kakanaka pala katikatia na lo, da e bele ki katia galanga ke Satan kamana matuhanga laveve ke Satan, ki nap kete katia goloaloa kapopou kua manumanu da dia ta zipa zahe matoto vona, ki katia ve mirakel vairukuruku likiae. ¹⁰ Kamana kana vairukua laveve kua, da e rukia manumanu kua dia ta lala dia kata vavana na dalangana golua. Dia ta golu na vuna beta matoto ni kulidia kara matotoka polea kua a Vuvu e vala kete pele mulehidia vona. ¹¹ Kubarae a Vuvu kini vairohia kadia lohoihoia dia kene batola, ia e kubaraenidia, dia kata bilip na polea kua beta ni matoto. ¹² Kubarae manumanu laveve kua beta dia na bilip na matotoka polea, ki lala kete kukulidia matoto kara moge zahazaha, ia da dia ta pelea kadoadia na kotoa ke Vuvu.

2.13-17 A Vuvu ia kava ti makimiu kete pele mulehimiu

¹³ Palaka hita kata hahate motunia za a Vuvu ni miu, na Paraha e kulina matoto kirimiu, na vuna a Vuvu ia ti makimiu muga za kini pele mulehimiu na vuna na galanga kana Vule Tumonga kua e lala kete katia kaka ni tumonga, na vuna kua na kaka e bilip na matotoka polea. ¹⁴ Ia e kohanimiu na kana Kalohua Kemi hita ta vala ni miu, miu kata mia na poloka glori kana kadolu Paraha a Iesus Kristus. ¹⁵ Kubarae, habu tai, miu madi bada, miu na paho poto na vaketeketea kena hita ta pole na havahita hita ka tania ni miu, ia mai kua hita ta vapolupolu kirimiu hita ka tania ni miu.

¹⁶ Paleka kadolu Paraha a Iesus Kristus mule kamani Vuvu a Tamadolu, kua e kulina matoto kiridolu na vuna na kana mahariharia, ni vabadanganidolu na dama laveve, ni katidolu tolu kata bilip tolu na guria kete kati kemihia matoto ni dolu. ¹⁷ Ni vabadangania polokomiu, ni vatuharimiu, miu kata kakatia moge kemikemi kamana polea kemikemi.

3

3.1-5 Miu lotu a Vuvu kete kodonimiu

¹ Habu tazigu kamani habu livukugu, katane vahozovi baraenia kagu polea. Ta hulenimiu, miu kata lotu kirihita habuka na polea kana Paraha kua hita ta vavala kete baribari ni vana lobia matoto malala kamahi. Manumanu ve dia kata hada zahenia polea kua ve, habuka kua miu ta hahada zahenia. ² Miu lotu ve habuka a Vuvu kete pele kakava hita na limana manumanu zahazaha, nuhuta moge zahazaha matoto, na

vuna beta manumanu laveve dia na bilip ni Kristus.

³ Palaka na Paraha ia e lala kete muri na kana polea, ia da e vabadanganimiu ki hada poto ni miu mara beta Satan ni katia goloa katiu ni miu.

⁴ Hita ta vaka maroro na Paraha habuka miu ta kakatia goloa kua hita ta tania ni miu, miu kata kakatia. Hita ka lala habuka da miu ta ma mumuri na kahita polea.

⁵ Paleka a Paraha ni hautia kamiu hatuhatua miu kata lala matotonia na hatuhatua ke Vuvu, habuka kua ia e kulina matoto kiridolu ia mai ve miu kata lala ve na moge ke Kristus kua ia e madi bada ki luga bizea.

3.6-15 Manumanu laveve dia kata katia galanga

⁶ Na hizana kadolu Paraha a Iesus Kristus, hita ta tani vatuharia polea ni miu kubarae, kua tazimiu katiu kua miu ta Kristen lupu, ni toga mate ki beta ni lala kete vavana na vaketeketea kua miu ta pelea ni hita, tabarae matoto miu na kakamana. ⁷ Na vuna miu mule miu ta lala habuka miu kata mumuri na kahita moge. Kilaka kua hita ta mimia kamamiu, beta hita na lala hita kata mia vetaveta, ⁸ ki beta ve hita na hani vetania haninga hana kaka katiu ki beta hita na kadea. Palaka hita ta lala hita ka gala matuha matoto na dama na marigo, habuka kete beta hita kata vala bizea na kaka katiu kete vavanganihita. ⁹ E moge mahoto kua hita na pelea haninga ni miu habuka kadoahita, palaka ki beta hita na kakati baraenia na vuna e kulihita miu kata hadavia kahita moge miu na muri vona.

¹⁰ Miu ta lala kilaka kua hita ta ba kamamiu, hita ta vala polea ni miu kubarae, “Kua kaka katiu ni beta ni gala, ia mara beta ni hanihani.”

¹¹ Hita ta longoria habuka taza ni miu dia ta nuhuta levolevoa za. Beta dia na lala dia kata gagala. Beta, dia ta nuhuta polea na golea kana kaka motu kua beta kadia galanga vona. ¹² Na hizani Iesus Kristus hita ta vala polea matuha na manumanu kamahi kena dia kata mia vutu dia na gala, dia kata pelea moni dia na kadea haninga vona dia na hania.

¹³ Miu habu tai, tabarae ni buzabuzahimiu, miu kata kakatia na moge kua e mahoto. ¹⁴ Ta katiu ni longoria kahita polea na poloka pas kua ni beta ni muri vona, miu maki kemikemihia. Tabarae matoto miu na kakamana. Miu kati baraenia ia kete puae. ¹⁵ Palaka tabarae miu na hadavia habuka ia hamiu vagi katiu, palaka miu tani ketea polea vona, habuka ia na tazimiu.

3.16-18 A Pol e vala kana gritings

¹⁶ Kua, paleka na Paraha kara magali malugu ni katia magalimiu ni malugunia na dama laveve, ia vata kua na taem zaha o na taem kemi. Paleka na Paraha ni ma kakamamiu laveve.

¹⁷ Hau, a Pol, ta vapolungania na gritings kua na limagu mule, na kagu pas laveve ia ta lala kata vapolupolu barae.

¹⁸ Na mahariharia kana kadolu Paraha a Iesus Kristus e ngoro ni miu laveve.

Kalohua Kemi ke Iesus na Polea Vitu
The New Testament in the Vitu language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Vitu long Niugini

copyright © 2019 Wyclif e Bijbelvertalers Nederland

Language: Pole Vitu (Vitu)

Dialect: Vitu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

5a86e94f-d1d1-5388-8981-4bc1ed55d7ae